

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 221

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 221

Bern, Donnerstag 21. September 1950

68. Jahrgang — 68<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 21 septembre 1950

N° 221

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 134889—134912.  
 BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe. ACF concernant le contrat collectif de travail pour le métier de sellier et de sellier-tapezier en Suisse. DCF concernente il contratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellaio e del sellaio-tapezziere in Svizzera.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Warenabkommen mit Pakistan. Accord commercial avec le Pakistan.  
 France: Rétablissement des droits de douane d'importation applicables aux graines de betteraves. — Suspension de l'application du droit de douane applicable au zinc brut.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 3/4%-Obligationen Eidgenössische Anleihe 1945 (Juni): 4 Obligationen zu Fr. 5000, Nrn. 485376/77, 498594/95, 3 Obligationen zu Fr. 1000, Nrn. 467060/62, 3 Obligationen zu Fr. 500, Nrn. 400449, 405622, 405683, mit Coupons per 31. Dezember 1949 u. ff.;

3/4%-Obligationen Eidgenössische Anleihe 1946 (April): 6 Obligationen zu Fr. 1000, Nrn. 686945/50, mit Coupons per 15. Oktober 1949 u. ff.;

3/4%-Obligationen Eidgenössische Anleihe 1944 (November): 25 Obligationen zu Fr. 1000, Nrn. 210408/10, 214643/47, 239547, 220246, 220544/45, 221179/82, 236347/55, mit Coupons per 15. November 1949 u. ff., wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 471\*)

Bern, den 13. September 1950. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu Obligationen Nrn. 98233/35 und 98238/40, der 3%-Anleihe Schweizerische Bundesbahnen von 1903 diff., wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 472\*)

Bern, den 13. September 1950. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 113290 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Frau Wwe. Bertha Bühler-Brogli, Tochter des Otto und der Rosalia geb. Schlienger, von Malters, in Immensee, haltend auf 8. Juli 1947 Fr. 4031.76.

Der Inhaber wird aufgefördert, dieses Sparheft innerhalb von 6 Monaten bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 473\*)

Luzern, den 19. September 1950.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

Le détenteur d'une police d'assurance sur la vie d'un capital de 20 000 fr. contractée par Gilbert-Edwin Simond, en mai 1933, auprès de la Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine, à Zurich, sous N° VE 599807 est sommé de me la produire jusqu'au 31 mars 1951, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 17105 de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise à Lausanne est sommé de me la produire jusqu'au 31 mars 1951, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 475\*)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Caprez.

Le détenteur inconnu de la police d'assurance-vie N° 64697 de l'«Helvétia-Vie», du capital de 2500 fr., à l'échéance du 1<sup>er</sup> juillet 1962, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal de Payerne, d'ici au 18 novembre 1950, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 264\*)

Payerne, le 19 mai 1950.

Le président: André.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del foglio principale della obbligazione N° 10601, Serie L. del Debito Consolidato Redimibile Ticinese per opere pubbliche, 3/4%, 1893, di fr. 500, a voler produrre detto titolo alla pretura stessa entro sei mesi, sotto la comminatoria dell'annullamento. (W 474\*)

Bellinzona, 19 settembre 1950.

Per la pretura: L. Bomio, segret.-agg.to.

Il pretore di Lugano-Città, avv. S. Guglielmoni, sull'istanza della spett. Compagnia d'assicurazioni «Helvetia-Vie» (sig. Paolo Bosia, agente generale, in Lugano); ed in relazione all'art. 981 e segg. C. O.; diffida lo sconosciuto detentore della polizze d'assicurazione sulla vita, N° 47619 e 65488, per un capitale di 5000 fr. cadauna, concluse con la Compagnia d'assicurazioni sulla vita «Helvetia-Vie», in Ginevra, risp. il 1° maggio 1939 e 1° novembre 1942, con scadenza al 1° maggio 1964 e 1° novembre 1967 ed intestate al signor Oscar Rossi, cameriere, a Paradiso, andate smarrite, a volerle produrre presso questa pretura, entro il 25 marzo 1951; sotto comminatoria di annullamento. (W 477\*)

Lugano, 19 settembre 1950. Il pretore: fto. avv. S. Guglielmoni.

### Seconda pubblicazione

La pretura di Mendrisio, ad istanza del Sig. avv. Emilio Induni, notaio, in Mendrisio, in rappresentanza del Sig. Della Casa Alfredo, in Stabio, diffida lo sconosciuto detentore del foglio principale della obbligazione Serie F.N. 05579 di nominali Fr. 500 (cinquecento) del Debito Consolidato redimibile Ticinese per Opere Pubbliche 3/4%, 1893, di produrlo entro il termine di 6 (sei) mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammortamento della suddetta obbligazione (art. 981 a 983 C. O.). (W 418\*)

Mendrisio, 19 agosto 1950.

Il segretario-assessore: f.to D'Edy Bernasconi.

Il segretario-aggiunto: f.to A. Colombara.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 63, 64 und 66 vom 16., 17. und 20. März 1950 und im Amtsblatt des Kantons Graubünden Nr. 11 vom 17. März 1950 als vermisst publizierten Wertschriften:

8 Obligationen Nrn. 374, 382/3, 397/8, 522/3 und 600 der II. Hypothek Kurhaus und Sporthotel Bergün von 1931 zu nom. Fr. 200 mit Coupons Nr. 2 u. ff.;

3 Aktien des Elektrizitätswerkes Bergün AG., Bergün, Nr. 0690/92, zu nom. Fr. 30, ohne Coupons, innert der öffentlich bekannt gegebenen Frist von niemandem vorgewiesen worden sind, werden diese Wertschriften als nichtig und kraftlos erklärt.

Filisur, den 18. September 1950. (W 476)

Für das Kreisamt Bergün, der Kreispräsident: G. Janett.

Durch Beschluss vom 11. September 1950 hat das Bezirksgericht Muri gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR den Inhaberschuldbrief vom 2. Juli 1930, der auf GB Bünzen, Nr. 798, Kt. Pl. 5/660, lastet und auf Hwuyler-Müller Johann, Bünzen, als Schuldner lautet, kraftlos erklärt. (W 478)

Muri, den 11. September 1950.

Bezirksgericht.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

15. Septembre 1950.

Agence économique et financière A.-G. (Agence économique et financière S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. September 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Gegenstand und Zweck sind der Betrieb einer Agentur für wirtschaftliche und finanzielle Informationen und die Veröffentlichung einer schweizerischen Ausgabe der in Paris erscheinenden Zeitung «Agence économique et financière». Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräußern, Urheberrechte, Patente, Lizenzen und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräußern, ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben, oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und zerfällt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Aktiengesellschaft «Agence économique et financière» in Paris 2<sup>e</sup>, 108, rue de Richelieu, das Geschäft ihrer in Genf betriebenen, im Handelsregister nicht eingetragenen Zweigniederlassung mit Aktiven und Passiven gemäss Zwischenbilanz per 20. Juni 1950, nach der die Aktiven (einschliesslich eines Goodwills von Fr. 17 000) Fr. 75 000 und die Passiven Fr. 10 000 betragen, zum Preise von Fr. 65 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Guido Petitpierre, von Neuenburg, in Lausanne, Präsident mit Einzelunterschrift, Jean Hussard, französischer Staatsangehöriger, in Genf, Delegierter mit Einzelunterschrift, und Dr. Heinrich Schmuki, von St. Gallenkappel, in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1.

15. September 1950. Liegenschaften.

«Autohof» Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1943, Seite 322). Die Generalversammlung vom 5. Juli 1950 hat die Statuten

abgeändert. Die Firma lautet nun **Kronwieser-Aktiengesellschaft**. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind der Erwerb, die Erstellung, die Verwaltung und der Verkauf von Liegenschaften, insbesondere von solchen, die an der Kronwiesenstrasse in Zürich gelegen sind. Die 25 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 5 Namenaktien zu Fr. 500 zusammengelegt worden, so dass das Grundkapital nun in 100 Namenaktien zu Fr. 500 zerfällt. Fridolin Hug ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift gewählt worden Robert Strässle, von und in Zürich.

15. September 1950. Haushalt-Maschinen usw.  
**Ferdinand Knecht A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3202), Handel mit Haushalt-Maschinen usw. Willy Schott ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferdinand Knecht ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 37, in Zürich 1.

15. September 1950. Erzeugnisse der Maschinenbranche, Motorfahrzeuge.  
**Hans F. Würigler, Ingenieur-Bureau**, in Zürich (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1950, Seite 1139), Erzeugnisse der Maschinenbranche, Motorfahrzeuge usw. Einzelunterschrift ist erteilt an John Otto Würigler, von Zürich und Winterthur, in Zürich.

15. September 1950. Reinigung sanitärer Apparate.  
**Georg Badstuber**, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1947, Seite 1601), Spezialgeschäft für Reinigung usw. Neues Geschäftslokal: Mattenhof 90.

15. September 1950.  
**Bahnhofapotheke Zürich-Enge, Alois Müller**, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1945, Seite 231), Apotheke und Drogerie. Die Firma lautet **Bahnhofapotheke & Drogerie Zürich-Enge, Alois Müller**.

15. September 1950. Metzgerei, Wursterei.  
**Tapeten Spörrli**, in Zürich (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1949, Seite 348). Die Prokura von August Fischer-Oetiker ist erloschen.

15. September 1950. Metzgerei, Wursterei.  
**Hans Buff**, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Johannes Buff, von Trogen, in Dübendorf, Metzgerei, Wursterei. Bahnhofstrasse 43.

15. September 1950. Technische Neuheiten.  
**Geba-Versand, E. Gerber**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Gerber, von Sumiswald (Bern), in Zürich 4. Versand von technischen Neuheiten. Bäckerstrasse 55.

15. September 1950. Mechanische Werkstätte, Werkzeuge usw.  
**Peter Richartz**, in Hombrechtikon. Inhaber dieser Firma ist Peter Richartz, von und in Hombrechtikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Alma Richartz geb. Weideli, von und in Hombrechtikon. Mechanische Werkstätte; Fabrikation von Werkzeugen, Haushaltsartikeln und Photozubehör. In Feldbach.

15. September 1950. Comestibles, Wein.  
**Walter Schüpbach**, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Walter Schüpbach, von Schlosswil (Bern), in Uster. Handel mit Comestibles und Weinen. Bahnhofstrasse 6.

15. September 1950. Herrenkonfektion.  
**Antzill Landau**, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1940, Seite 900), Herrenkonfektion. Die Firma wird infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes von Amtes wegen gelöscht. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 12. September 1950.)

16. September 1950.  
**Milchproduzenten-Genossenschaft Neschwil-Lendikon**, in Weisslingen (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1947, Seite 2908). Jakob Meili, Robert Aeppli und Johann Scherz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Ernst Rüegg, von Weisslingen, als Präsident; Emil Wirth, von Zell (Zürich), als Vizepräsident und Quästor, und Paul Althaus, von Pratteln (Basel-Landschaft), als Aktuar; alle in Weisslingen. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

16. September 1950. Waren aller Art usw.  
**IMPERIAL A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1950, Seite 1149), Handel mit Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Kurt Herbert Vater ist erloschen.

16. September 1950. Garage, Taxameterbetrieb usw.  
**Erwin Peter**, in Adliswil (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 232), Betrieb der Sihltalgarage, Handel mit Velos, Motorrädern und Automobilen. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Taxameterbetrieb.

16. September 1950. Feinmechanische Werkstätte.  
**M. Zulliger**, in Uster (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1946, Seite 562), feinmechanische Werkstatt. Neues Geschäftslokal: Seestrasse 36.

16. September 1950. Textilien.  
**Frau E. Meier**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Emma Meier geborene Lufi, von Bubikon, in Zürich 10. Handel mit Textilien. Regensdorferstrasse 152.

16. September 1950. Waren aller Art.  
**Giovanni Pastori**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Giovanni Placido Pastori, von Oberrieden (Zürich), in Zürich 1. Handel mit Waren aller Art. Börsenstrasse 10.

16. September 1950.  
**A. Reichmuth, Holzbearbeitung**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alois Reichmuth, von Unteriberg (Schwyz), in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Reichmuth geborene Schulz, von Unteriberg (Schwyz), in Zürich. Holzbearbeitung. Schaffhauserstrasse 374.

16. September 1950. Wein.  
**Pietro Civeili**, in Zürich (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3350), Weinimport. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. September 1950. Stahlmöbel usw.  
**Müller & Naegeli**, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1947, Seite 3622), Stahlmöbel usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 22. August 1950 der Konkurs eröffnet worden; sie ist aufgelöst.

16. September 1950. Werkzeuge usw.  
**Gebr. Utz G.m.b.H.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1947, Seite 1990), Werkzeuge usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. August 1950 der Konkurs eröffnet worden; sie ist aufgelöst.

16. September 1950. Spritzen thermoplastischer Stoffe usw.  
**Astajet G.m.b.H. in Lq.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1949, Seite 86), Spritzen thermoplastischer Stoffe, insbesondere Bitumen usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes

Zürich vom 27. Juli 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 10. August 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1950.  
**Schrauben & Präzisionsstelle A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1946, Seite 82). Dr. Arthur Scherbart und Albert Gamper sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Robert Mazenauer, in Rorschach, und Max Mazenauer, in Schweizersholz-Neukirch (Thurgau), beide von St. Gallen. Dr. Gerhard Endress, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Das Grundkapital ist voll einbezahlt.

18. September 1950.  
**Zürcher Engros-Markthalle**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1947, Seite 3358), Errichtung einer Engros-Markthalle in Zürich usw. Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird abgeändert in **Zürcher Engros-Markthalle in Lq.** Es zeichnen nicht mehr Julian Kamber als Präsident, Sante Tribo als Quästor und Josef Sauter als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates. Sie und die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates, Jakob Bächler, von Basel, in Zürich, Carl August Egli, von Sennwald, in Zürich, und Friedrich Frei-Hürlimann, von Tuttwil, in Zürich, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

18. September 1950.  
**Schiess & Käppeli**, Strassenbau, Meilen, in Meilen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1917). Der Gesellschafter Walter Käppeli ist ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter ist eingetretene Eugen Rauffer; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Firma wird abgeändert auf Schiess & Co.

18. September 1950. Wäsche.  
**Saly Wyler**, in Uster (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1941, Seite 1946), Manufakturwaren, Wolle, Bonneterie en gros und en détail. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Fabrikation von und Handel mit Damen-, Herren- und Kinderunterwäsche. Neues Geschäftslokal: Neuwiesenstrasse 8.

18. September 1950. Mechanische Schreinerei, Modellbau.  
**E. Bosshard & Fr. Bolliger**, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1944, Seite 50), mechanische Schreinerei und Modellbau. Neues Geschäftslokal: Aathalstrasse 28.

18. September 1950.  
**IVEA, Immobilien-Verwaltungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 413). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Neues Geschäftslokal: Lettenholzstrasse 27 in Zürich 2 (bei Walter Künsch).

18. September 1950.  
**Zürcher Kantonalbank (Banque Cantonale de Zurich) (Banca Cantonale di Zurigo)**, in Zürich 1, staatliches Bankinstitut (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1799). Die Unterschriften von Albert Bächli und Dr. iur. Hans Peter sind erloschen.

18. September 1950. Bankgeschäft.  
**Hugo Kahn**, in Zürich (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1949, Seite 2006), Bankgeschäft. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Claude Kahn, von und in Zürich.

18. September 1950. Stahl- und Eisenwaren usw.  
**Werner E. Aellig**, in Uster (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1929, Seite 2316), Stahl- und Eisenwaren usw. Neues Geschäftslokal: Zentralstrasse 5 a.

18. September 1950. Sanitäre, elektrische und Telefon-Anlagen.  
**A. Moser**, Zweigniederlassung in Künsnacht. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zollikon (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1946, Seite 2422) im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «A. Moser» in Künsnacht eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Inhaber Adolf Moser, von und in Zollikon. Installation von sanitären, elektrischen und Telefon-Anlagen. Weinmannstrasse 26.

18. September 1950. Restaurant.  
**Carlo Frapolli**, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Carlo Frapolli, von Scarglija (Tessin), in Dietikon. Betrieb des Restaurant «Zur Sommerau». Zürcherstrasse 72.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

16. September 1950. Motorfahrzeuge, Autokarosserie usw.  
**Mathys & Küng**, in Meikirch, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 175), Handel mit Motorfahrzeugen, Autoreparaturwerkstätte und Autokarosserie. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Küng aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Mathys, von Ausserbirrmoos, in Meikirch, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Hans Mathys**.

Bureau Aarwangen

15. September 1950. Textilwaren.  
**Hugo Schaad**, bisher in Lotzwil, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 133). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Walliswil-Bipp (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2334) im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

15. September 1950.  
**Römisch-katholischer Kuitusverein Langenthal**, in Langenthal, Verein (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3506). Die Unterschrift des Präsidenten Adolf Bösch ist erloschen. Neuer Präsident ist Paul Kissling, von Kestenholz, in Langenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident Albert Völklin und der Sekretär Hans Gisler zeichnen kollektiv zu zweien.

15. September 1950. Mercerie, Bonneterie, Handschuhe usw.  
**Hermann Thomi-Zurlinden**, in Langenthal, Mercerie, Bonneterie, Quincailerie en gros, Handschuhfabrikation (SHAB. Nr. 40 vom 19. Februar 1942, Seite 381). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «G. Thomi-Zurlinden», in Langenthal, übernommen.

15. September 1950. Mercerie, Bonneterie, Handschuhe usw.  
**G. Thomi-Zurlinden**, in Langenthal. Inhaberin der Firma ist Greti Thomi geb. Zurlinden, Witwe des Hermann Thomi, von Landiswil, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hermann Thomi-Zurlinden», in Langenthal. Mercerie, Bonneterie, Quincailerie en gros, Handschuhfabrikation. Ringstrasse 60 B.

18. September 1950. Bäckerei, Spezereien usw.  
**W. Nyfeler**, in Aarwangen. Inhaber der Firma ist Willy Nyfeler-Joggi, von Gondiswil, in Aarwangen. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung.

*Bureau Bern*

14. September 1950. Bureauartikel, Schürzen, Hemden.  
**Alfred Flückiger**, in Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Flückiger, von Auswil (Bern), in Bern. Vertrieb von Bureauartikeln, Schürzen und Hemden. Vereinsweg 6.

14. September 1950. Metallfabrikate, Maschinen.  
**Meccano A.G. (Meccano S.A.) (Meccano Ltd.)**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Metallfabrikaten aller Art, Kauf und Verkauf von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1949, Seite 2338). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. September 1950 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nunmehr **Climec A.G. (Climec S.A.) (Climec Ltd.)**. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

14. September 1950. Fugenlose Böden usw.  
**Euböllthwerke A.G. in Olten, Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Fabrikation von fugelessen Böden sowie technischer Spezialitäten, wie Pilokollan usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1949, Seite 2045), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Olten. In der Generalversammlung vom 10. Juni 1950 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Zweck des Unternehmens ist die Fabrikation von fugelessen Böden und Bodenbelägen aller Art sowie der Handel mit Baumaterialien, technischen Spezialitäten wie Pilokollan und dergleichen. Der Vizedirektor **Walter Bitterli** wohnt nunmehr in Zürich und der Prokurist **Xaver Schürmann** in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht (Schwyz).

14. September 1950. Früchte, Gemüse, Kolonialwaren, Milchprodukte.  
**Otto Minder**, in Bern, Früchte- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1799). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Kolonialwaren und Milchprodukte. Neues Geschäftsdomizil: Hiltystrasse 3.

14. September 1950. Bäckerei, Konditorei.  
**Walter Kobel**, in Bern, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2807). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1950, Seite 2348) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

15. September 1950. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen.  
**Däster & Bohner**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1948, Seite 1170). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma «**Däster & Bohner in Liq.**» durch die beiden Gesellschafter mit Kollektivunterschrift durchgeführt.

15. September 1950. Technische Neuheiten.  
**E. G. Gohl**, in Bern. Inhaber der Firma ist **Eduard Gottfried Gohl**, von Aarberg, in Bern. Vertrieb technischer Neuheiten. Schänzlihalde 7.

16. September 1950. Spenglerei, Metallwaren, Liegenschaften usw.  
**Otto Walter**, in Zollikofen, Spenglerei, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, Fabrikation von Metallwaren (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2374). Die Firma ergänzt ihre Geschäftsnatur mit: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften.

16. September 1950. Textilien usw.  
**Renfer & Co.**, in Bern, Handel mit Textilien und Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1948, Seite 2815). Die Gesellschaft ist aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

16. September 1950. Waschmaschinen, Färberei usw.  
**Charles Jung Aktiengesellschaft**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. September 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Waschsälen, den Verkauf von Waschmaschinen und -einrichtungen, den Betrieb einer Färberei sowie verwandten Sachen. Sie kann sich an Unternehmungen verwandter Art im In- und Ausland beteiligen. Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: **Charles Jung**, von Le Locle, in Bern, als Präsident; **Willy Jean Zuberhühler**, von Herisau, in Bern, als Vizepräsident; und **Kurt Steinegger**, von Zofingen, in Paris, als Sekretär. **Charles Jung** und **Kurt Steinegger** führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Seilerstrasse 6 (bei Charles Jung).

*Bureau Biel*

Nachtrag.  
**W. Maril**, in Biel, Buchhaltungs-, Revisions- und Inkassobureau (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1950, Seite 2366). Das Geschäftslokal befindet sich Neuhausstrasse 25.

13 septembre 1950. Boucles, etc.  
**R. Girod**, à Biennne, fabrication et vente de houcles pour bracelets cuir (FOSC. du 29 octobre 1948, N° 254, page 2913). La maison ajoute à son genre d'affaires chromage et dorage.

14 septembre 1950. Etampes, articles en métal, etc.  
**Willy Brandt**, à Biennne, fabrication d'étampes et articles de masse industriels (FOSC. du 5 avril 1948, N° 78, page 943). La maison ajoute à son genre d'affaires la fabrication d'articles en métal.

15. September 1950. Bauunternehmung.  
**W. Stauffer**, in Biel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1856). Neues Geschäftslokal: Aarbergstrasse 90.

15. September 1950. Wirtschaft.  
**Gottfried Kocher**, in Biel, Betrieb der Wirtschaft Mettfeld (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1944, Seite 2398). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

15. September 1950. Wirtschaft.  
**Frau E. Kocher**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Witwe **Emma Kocher geb. Kocher**, von Aegerten, in Biel. Betrieb der Wirtschaft Mettfeld. Mettstrasse 75.

*Bureau Burgdorf*

15. September 1950. Spenglerei, sanitäre Installationen.  
**Fr. Bill**, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist **Fritz Bill-Gurtner**, von Kernenried, in Kirchberg. Einzelprokura wird erteilt an die Ehefrau **Gertrud Emma Bill geb. Gurtner**, von Kernenried, in Kirchberg. Spenglerei und sanitäre Installationen. Schulweg.

16. September 1950. Haushaltungsartikel.  
**Max Lanz**, in Burgdorf, Handel mit Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1949). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. September 1950. Restaurant.  
**Alfr. Gafner**, in Rinderbach, Gemeinde Heimiswil, Post Rüegsbach. Inhaber der Firma ist **Alfred Gafner**, von Beatenberg, im Rinderbach, Gemeinde Heimiswil. Restaurant Rinderbach.

16. September 1950. Maler- und Gipsergeschäft.  
**Gebr. E. & H. Widmer**, in Burgdorf. **Ernst Widmer**, in Oberburg und **Hans Widmer**, in Burgdorf, beide von Hasle b. B., haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche im Jahre 1937 begonnen hat. Maler- und Gipsergeschäft. Untere Kirchbergstrasse 76.

16. September 1950. Bauunternehmungen, Pferdemetzgerei.  
**Rud. Mühlemann**, in Kirchberg, Bauunternehmungen aller Art (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1943). Die Firma hat in die Natur des Geschäftes weiter aufgenommen: Pferdemetzgerei.

18. September 1950. Schuhe.  
**E. Kauer**, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist **Ernst Kauer-Lingg**, von Dürrenroth, in Kirchberg (Bern). Schuhhaus und Reparaturwerkstätte. Ersigenstrasse.

18. September 1950. Wagen- und Pferddecken usw.  
**W. Buri**, in Heimiswil, Vertretung in Wagen- und Pferddecken und Verschlaufungsanlagen (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1948). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. September 1950. Pferdemetzgerei.  
**Karl Mühlemann**, in Kirchberg, Pferdemetzgerei (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1943). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers gelöscht.

18. September 1950.  
**Käsereigenossenschaft Hasle b/B.**, in Hasle bei Burgdorf (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947). Aus der Verwaltung ist der Präsident **Rudolf Keller** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde der bisherige Vizepräsident **Hans Burkhalter**, von und in Hasle bei Burgdorf, gewählt und als Vizepräsident **Jakob Keller**, von Schlosswil, auf der Breiten zu Hasle bei Burgdorf. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

18. September 1950. Metzgerei.  
**A. Schöni-v. Arx**, in Oberburg. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Arnold Schöni**, von Sumiswald, in Oberburg. Gross- und Kleinmetzgerei. Emmentalstrasse 160.

*Bureau de Courtelary*

15 septembre 1950. Vins, liqueurs, monuments funéraires.  
**Fernand Kramer**, à Tramelan-Dessus, vins liqueurs et monuments funéraires (FOSC. du 16 janvier 1933, N° 12, page 113). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

16 septembre 1950. Garage, etc.  
**Willy Vuilleumier**, à Tramelan-Dessus. Le chef de la maison est **Willy Vuilleumier**, de et à Tramelan-Dessus. Exploitation du garage central, atelier de réparation d'automobiles. Grand'Rue 9 A.

16 septembre 1950. Gypserie, peinture.  
**Michel Fresca**, à St-Imier, commerce de gypserie-peinture (FOSC. du 13 août 1948, N° 188, page 2254). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

16 septembre 1950.  
**Papeterie de Biberist**, succursale à Rondchâtel, commune de Péry (FOSC. du 20 avril 1948, N° 91, page 1111), société anonyme avec siège principal à Biberist. **Félix Eisenmann**, assistant de direction, de Soleure, à Biberist, a été nommé fondé de procuration. Il engage la société par sa signature apposée collectivement à deux avec tout autre porteur de la signature sociale.

*Bureau Frutigen*

5. September 1950.  
**Viehztuchtgenossenschaft Kiental II**, in Kiental, Gemeinde Reichenbach. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht bezweckt. Die Statuten datieren vom 14. August 1950. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 50 aus. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Frutigen und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier, je zu zweien kollektiv. **Karl Linder-Bettschen** ist Präsident; **Hans von Känel-Reichen**, Vizepräsident; **Ernst Schneiter**, von Amsoldingen, Sekretär; **Fritz Greber**, **Jakobs sel.**, Kassier; mit Ausnahme des Sekretärs alle von Reichenbach im Kandertal, in Kiental, Gemeinde Reichenbach (Kandertal). Geschäftslokal: bei **Ernst Schneiter**.

18. September 1950.  
**Jakob Reichen-Zeller**, Pension des Alpes und **Gilbach, Adelboden**, in Adelboden (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1931, Seite 90). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Lenk i. S.** (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2334) im Handelsregister von Frutigen gelöscht.

*Bureau Interlaken*

15. September 1950. Baumaterialien.  
**Gottfried Bohren**, in Grindelwald, Kolonialwaren- und Futtermittelhandlung (SHAB. Nr. 180 vom 26. April 1906, Seite 717). Neue Geschäftsnatur: Baumaterialienhandlung.

15. September 1950. Transporte.  
**K. Hamberger**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist **Konrad Hamberger**, von Zürich, in Interlaken. Personentransporte. Jungfraustrasse 78.

15. September 1950.  
**Apotheke Ernst Seewer Aktiengesellschaft**, in Interlaken (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1942, Seite 563). **Cecile Messerli geb. Schmid**, von Kaufdorf, in Interlaken, ist zum Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden. Sie führt Einzelunterschrift.

*Bureau Nidau*

16. September 1950. Baugeschäft.  
**F. Martin-Andrey**, in Ligerz. Inhaber der Firma ist **Fritz Martin-Andrey**, von und in Ligerz (Klein-Twann). Baugeschäft und Ausführung aller einschlägigen Maurerarbeiten.

16. September 1950.  
**Milchverwertungsgenossenschaft Möriegen**, in Möriegen (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1693). Infolge Todes ist **Armin Hurni** aus dem Vorstand ausgeschieden. An seiner Stelle wurde als neuer Vizepräsident gewählt: **Armin Hurni-Iseli**, 1919, von Sutz, in Möriegen. Er zeichnet mit dem Präsidenten, dem Sekretär und dem Kassier kollektiv je zu zweien. Die Unterschrift von **Armin Hurni sel.** ist erloschen.

*Bureau de Porrentruy*

14 septembre 1950. Primeurs, comestibles.  
**Vve Emile Berbler**, à Alle. La titulaire est Rosa Berbler née Reiser, fille d'Oscar, de Charmoille, à Alle. Commerce de primeurs et comestibles.

14 septembre 1950. Entreprise de bâtiments.  
**Arnold Gurba**, à Alle. Le titulaire est Arnold Gurba, fils de Joseph, de et à Alle. Entreprise de bâtiments.

14 septembre 1950. Pierres fines.  
**Werner Voegelé**, à Damvant. Le titulaire est Werner Voegelé, fils de Barnabas, de Leibstadt (Argovie), à Damvant. Grandissage de pierres fines pour l'horlogerie.

14 septembre 1950. Boucherie, etc.  
**Joseph Domon**, à Cornol. La titulaire est Joseph Domon, fils de Pierre, de Soulece, à Cornol. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Vve Joseph Domon», ci-après inscrite, à Cornol.

14 septembre 1950. Boucherie, etc.  
**Vve Joseph Domon**, à Cornol. La titulaire est Marie Domon, fille de Pierre, de Soulece, à Cornol. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Joseph Domon», ci-dessus radiée, à Cornol. Boucherie-charcuterie.

14 septembre 1950. Epicerie, mercerie.  
**Elisabeth Wuillaume**, à Courgenay. La titulaire est Elisabeth Wuillaume, fille de Gustave, de et à Courgenay. Epicerie, mercerie.

15 septembre 1950. Menuiserie, charpenterie.  
**Paul Sanglard**, à Courgenay. Le titulaire est Paul Sanglard, fils de Joseph, de Cornol, à Courgenay. Menuiserie et charpenterie.

15 septembre 1950. Peinture en bâtiments.  
**Dominique Romano**, à Courgenay, entreprise de peinture en bâtiments (FOSC. du 4 octobre 1930, N° 232, page 2029). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «S. Romano et fils», ci-après inscrite, à Courgenay.

15 septembre 1950. Gypserie, peinture.  
**S. Romano et fils**, à Courgenay. Sylvain Romano, fils de David, Georges Romano, fils de Sylvain, Fernand Romano, fils de Sylvain, tous trois de Mendrisio, à Courgenay, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1950. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Dominique Romano», à Courgenay, ci-dessus radiée. Entreprise de gypserie et peinture.

15 septembre 1950. Epicerie, mercerie, etc.  
**Alfred Hügli**, à Miécourt, épicerie, mercerie, débit de pain et de vin (FOSC. du 24 mars 1924, N° 70, page 489). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Vve Alfred Hügli», ci-après inscrite, à Miécourt.

15 septembre 1950. Epicerie, mercerie, etc.  
**Vve Alfred Hügli**, à Miécourt. La titulaire est Marie Hügli née Schori, fille de Gottfried, de Seedorf (Berne), à Miécourt. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Alfred Hügli», à Miécourt, ci-dessus radiée. Epicerie, mercerie, débit de pain et de vin.

15 septembre 1950. Boucherie, etc.  
**Hermann Gafner**, à Alle. Le titulaire est Hermann Gafner, fils d'Hermann, de Beatenberg, à Alle. Boucherie-charcuterie.

15 septembre 1950. Hôtel.  
**Charles Godinat**, à Courgenay. Le titulaire est Charles Godinat, fils de Joseph, de Fregécourt, à Courgenay. Exploitation de l'Hôtel du Mont-Terrible.

15 septembre 1950. Menuiserie, charpenterie.  
**Auguste Desboeufs**, à Courgenay. Le titulaire est Auguste Desboeufs, fils de Jules, de et à Courgenay. Entreprise de menuiserie et charpenterie.

15 septembre 1950. Epicerie, hôtel.  
**Ernest Juillard**, à Damvant. Le titulaire est Ernest Juillard, fils de Jules, de et à Damvant. Epicerie et exploitation de l'Hôtel des Postes.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

31. August 1950. Schweine, Futtermittel, Spezereien.  
**Adolf Aeschlimann**, in Niederwichtlach. Inhaber dieser Firma ist Adolf Aeschlimann, von Rüderswil, in Niederwichtlach. Handel mit Schweinen, Futtermitteln und Spezereien. Wichtlach-Station.

*Bureau Thun*

16. September 1950. Möbel, Vertretungen.  
**Emil Sulzener**, in Thun. Inhaber der Firma ist Emil Sulzener, von Dientigen I. S., in Thun. Handel mit Möbeln und Vertretungen in technischen Artikeln. Marktgasse 3.

*Bureau Wangen a. d. A.*

15. September 1950.  
**WESA A. G.**, in Inkwil, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1890). Direktor Paul Winiger hat seinen Wohnsitz nach Herzogenbuchsee verlegt.

15. September 1950. Chemisch-technische Produkte.  
**Ernst Ingold**, in Bettenhausen, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1931). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

15. September 1950. Leder usw.  
**Egger & Co.**, in Herzogenbuchsee, Leder und Fournituren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1947, Seite 3775). Neues Geschäftslokal: Wangenstrasse 1.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

15. September 1950. Vermögensverwaltung.  
**Quinta A.G.**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. September 1950 eine Aktiengesellschaft, welche den Besitz und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art und alle damit direkt und indirekt zusammenhängenden Geschäfte bezweckt. Das Aktienkapital beträgt 50 000 Franken, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Dr. Paul Scherrer-Walt, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Denkmalstrasse 13 (Bureau Dr. iur. Walter Strehli).

15. September 1950. Seidenmanufaktur.  
**Gebrüder Essinger**, in Meggen, Seidenmanufaktur (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1939, Seite 383). Diese Firma hat ihren Sitz nach Niederdorf (Basel-Landschaft) verlegt (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1950, Seite 2185). Sie wird daher im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gestrichen.

15. September 1950. Damentaschen.  
**Hch. Eberli**, bisher in Luzern, Lederwarenfabrikation, speziell Damentaschen (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1919). Der Inhaber hat den Sitz der Firma sowie sein persönliches Domizil nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, verlegt. Hochstrasse 1.

15. September 1950. Schuhe.  
**Leo Krummenacher**, in Escholzmatt. Inhaber dieser Firma ist Leo Krummenacher, von und in Escholzmatt. Schuhhandlung und Schuhreparaturwerkstätte.

15. September 1950. Möbel.  
**Frau Wwe. Frieda Savi-Hess**, in Littau, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1947, Seite 2700). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. September 1950. Metallgiesserei.  
**Hermann Amrein**, in Rothen, Gemeinde Littau, Metallgiesserei (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1936, Seite 294). Der Inhaber hat den persönlichen Sitz nach Reussbühl, Gemeinde Littau, verlegt.

16. September 1950. Elektrische Apparate.  
**Haifa A.G.**, in Luzern, elektrische Apparate (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1947, Seite 207). Die Prokura von Adolf Schaubert ist erloschen.

16. September 1950. Bäckerei usw.  
**J. Niffeler**, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Josef Niffeler, von Triengen, in Dagmersellen. Bäckerei, Konditorei und Kaffeestube.

16. September 1950. Staubsauger usw.  
**Marie Rodel-Wermelinger**, in Littau, Vertrieb der «Sostro»-Staubsauger usw. (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1932, Seite 2635). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

*Schwyz — Schwytz — Svitto*

18. September 1950.  
**Hans Kälin**, Tabakversand, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Hans Kälin-Giger, von und in Einsiedeln. Tabakversand. Mühlestrasse.

18. September 1950.  
**Wwe. A. Nideröst**, Camionnage & Fuhrhaltere, in Schwyz (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1941, Seite 2030). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Alois Nideröst», in Schwyz.

18. September 1950. Camionnage, Fuhrhaltere, Restaurant.  
**Alois Nideröst**, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Alois Nideröst, von und in Schwyz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wwe. A. Nideröst, Camionnage & Fuhrhaltere», in Schwyz. Camionnage, Fuhrhaltere, Restaurant.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg*

18. September 1950. Pharmacie.  
**Augustin Ducry**, à Fribourg. Le chef de la maison est Augustin Ducry, fils d'Oscar, de Dompierre (Fribourg), à Fribourg. Pharmacie de Beauregard. Beauregard 18.

*Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Bucheggberg*

15. September 1950. Schmiede usw.  
**J. Althaus & Sohn**, in Lüterkofen, mechanische Schmiede und Pflugfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1945, Seite 847). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Otto Althaus aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Johann Althaus, von und in Lüterkofen, als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet **J. Althaus**, in Lüterkofen.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

14. September 1950. Bijouterie und Uhren.  
**Wwe. Anna Wirth**, in Grenchen, Bijouterie und Uhren (SHAB. Nr. 61 vom 15. März 1943, Seite 586). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Kriegsstellen*

12. September 1950. Bauunternehmung.  
**Alfred Gasche**, bisher in Niederönz, Maurerei, Zementerei (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1947, Seite 3634). Die Firma hat den Geschäftssitz nach Aeschi verlegt. Inhaber ist Alfred Gasche, von Oeking, in Niederönz, Schleifstrasse. Neue Geschäftsnatur: Bauunternehmung. Hauptstrasse 7.

16. September 1950. Waren aller Art usw.  
**GOODEX A.G.**, in Biberist, Herstellung und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere die Fabrikation von chemischen, pharmazeutischen und chemisch-technischen Produkten und den Handel mit diesen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1950, Seite 542). Durch Urteil vom 31. Juli 1950 hat das Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Die Liquidationskommission besteht aus Dr. René Jenni, von Iffwil, in Biel, Alois Suter, von Weggis, in Basel, und der Firma «Eclatin A.G.», in Solothurn, diese vertreten durch den Delegierten des Verwaltungsrates, Hans Gyga, von Seberg, in Solothurn, welche kollektiv zu zweien zeichnen. Infolgedessen ist die Unterschrift des Verwaltungsrates Dr. Oswald Matthys, in Biel, erloschen. Die Firma wird geändert in **GOODEX AG in Nachlassliquidation**. Domizil: Burenstrasse (Hohberg). Das Bureau der Liquidationskommission befindet sich bei Dr. René Jenni, Fürsprecher, in Biel, Bahnhofstrasse 1.

*Bureau Ollen-Gösgen*

18. September 1950. Waren aller Art.  
**Noma G. m. b. H. Niedergösgen**, in Niedergösgen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. September 1950 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Tüchtigkeit von Import- und Exportgeschäften mit Waren aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Bruno von Däniken, und Max Meier, beide von und in Niedergösgen mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch persönliche Übergabe gegen Quittung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind Bruno von Däniken und Max Meier, beide von und in Niedergösgen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 43.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. September 1950. Konfektion.  
**Gottlieb Hostettler**, in Basel, Handel mit Konfektion (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1938, Seite 155). Die Einzelfirma wird, nachdem der Geschäftsbetrieb infolge Todes des Inhabers aufgehört hat und über dessen Nachlass am 22. August 1950 der Konkurs erkannt worden ist, von Amtes wegen gelöscht.
14. September 1950. Wirtschaft.  
**W. Grosshans**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1948, Seite 1436). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 28. August 1950 der Konkurs erkannt.
15. September 1950. Bäckerei-Einrichtungen.  
**Frebal A.G.**, in Basel, Handel mit Spezialmaschinen für die Bäckereiindustrie usw. (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1947, Seite 3396). Die Procura des Peter Holzer ist erloschen.
15. September 1950. Bijouterie-Werkzeuge usw.  
**Bijoutill Ernst & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Bijouterie-Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1950, Seite 772). Die Firma wird abgeändert in **Ernst & Co.**
15. September 1950. Werkzeuge usw.  
**Bijoutill R. Koehler**, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Koehler-Beermann, von und in Basel, Handel mit Werkzeugen und Maschinen, insbesondere für die Edelmetallbearbeitung und Feinmechanik. Riehenring 13.
15. September 1950. Kies, Baumaterial.  
**Tschopp & Grüneisen**, in Basel, Jakob Tschopp-Klump, von Ziefen, und Emil Grüneisen-Glanzmann, von Basel, beide in Binningen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Handelsregister eintrag beginnt. Aufarbeitung von und Handel mit Kies sowie Herstellung von und Handel mit Baumaterial aller Art. Blochmonterstrasse 6 (eigenes Bureau).
15. September 1950.  
**Wohngenossenschaft Forellenweg**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 13. September 1950 eine Genossenschaft mit dem Zweck, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen: Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Genossenschaft übernimmt die Liegenschaften Lehenmattstrasse 163, 165, 167, 169, 171 und 173 in Basel, zum Uebernahmepreis von Fr. 983 044.20. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Werner Merz, von Basel, Präsident; Max Vollmer, von Basel; Heinrich Baumgartner, vom Cham, und Ernst Suter, von Basel; alle in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Lehenmattstrasse 165 (bei Ernst Suter).
15. September 1950.  
**Paul H. Lohrer, Gundeldinger-Drogerie**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Heinrich Lohrer, von Oberriet, in Basel. Drogerie; Engros-Handel mit Chemikalien, Putzmaterial und Gewürzen. Gundeldingerstrasse 465.
16. September 1950. Photo usw.  
**Bron & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Waren der Photo-Branche usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1950, Seite 275). Einzelprokura wurde erteilt an den Kommanditär Joseph Bron, von und in Basel.
16. September 1950. Garage usw.  
**Victor Birbaum**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Victor Birbaum-Furlenmeier, von und in Basel. Garagebetrieb, Autoreparaturen, Autohandel. Brunnängslein 7.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

16. September 1950. Restaurant.  
**Bertha Rügner**, in Birsfelden, Restaurant «Zur Hard» (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1943, Seite 2299). Diese Einzelfirma wird infolge Wegzugs der Firmainhaberin im Sinne von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
16. September 1950. Restaurant.  
**Hans Buff-Gautschi**, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Buff-Gautschi, von Wald (Appenzel), in Binningen. Restaurant «Zum Holec Schloss». Hasenrainstrasse 59.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. September 1950. Bäckerei.  
**Heinrich Roost**, in Schaffhausen, Bäckerei (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1943, Seite 428). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. September 1950.  
**Treuhand- und Revisionsbureau Hugo Schrepfer dipl. Buchhalter**, in St. Gallen. Inhaber ist Hugo John Schrepfer, von Obstalden-Kerenzen (Glarus), in Flawil. Treuhand-, Revisions-, Organisations- und Buchhaltungsbureau, Merkatorium, St-Leonhard-Strasse 32.
15. September 1950. Textilien.  
**«Adesa» Adelheid Egler**, in St. Gallen, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1950, Seite 1099). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
15. September 1950.  
**Bolt Schuhhaus**, in Lichtensteig, Handel in Schuhwaren (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936, Seite 3026). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Schuhhaus Bolt, Lichtensteig».
15. September 1950.  
**Schuhhaus Bolt**, in Lichtensteig. Inhaberin der Firma Witwe ist Helene Bolt-Büttler, von Lichtensteig und Nesslerau, in Lichtensteig. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bolt Schuhhaus, Lichtensteig, Schuhgeschäft. Neugasse 135».
15. September 1950.  
**Foto Beny Kotz**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Benedikt Kotz, von Zuzwil, in Gossau (St. Gallen). Photo-Atelier und Photohandlung. Hauptstrasse.
15. September 1950. Metzgerei.  
**Jakob Bollhalder**, in Grub, Gemeinde Eggersriet, Metzgerei (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1946, Seite 943). Die Firma hat den Sitz nach Gams verlegt, wo der Inhaber nun wohnt.
15. September 1950. Landesprodukte, Tabakwaren.  
**Alb. Bärtsch**, in Mels, Landesprodukte und Tabakwaren, in Konkurs (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1948, Seite 1048). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1950.

**A.G. Glaswerk St. Rupert Niederhelfenschwil**, in Niederhelfenschwil, Herstellung, Verarbeitung und Verkauf von Glasprodukten, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 236 vom 1. November 1949, Seite 2835). Durch Verfügung vom 29. August 1950 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Wil den Konkurs widerrufen. Infolgedessen besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1948, Seite 2331).

16. September 1950. Textilwaren.

**Rowega A.-G. Rebstein**, in Rebstein, Handel und Fabrikation von Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2124). Das Verwaltungsratsmitglied Werner Graf wohnt nun in Rebstein.

16. September 1950. Waren aller Art.

**Eugen Messmer**, in St. Gallen, Export und Import von Waren aller Art (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1948, Seite 762). Neues Geschäftslokal: Oberstrasse 12.

## Aargau — Argovie — Argovia

15. September 1950. Bracelets, Bijouteriewaren usw.  
**Wullimann & Schifferli**, in Böttstein. Unter dieser Firma sind Walter Wullimann, von Grenchen (Solothurn), in Selzach (Solothurn), und Hans Schifferli, von Döttingen, in Böttstein-Kleindöttingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. September 1950 ihren Anfang nimmt. Fabrikation und Vertrieb, Import und Export von Bracelets und Bijouteriewaren; galvanische Anstalt. Kleindöttingen.

15. September 1950. Coiffure-Parfumerie.

**Heinrich Eckert**, bisher in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 259). Diese Firma hat ihren Sitz nach Rheinfelden verlegt. Inhaber ist Heinrich Eckert, von Leimiswil, nun in Rheinfelden. Coiffure-Parfumerie. Marktgasse 47.

15. September 1950. Autogarage, Personentransporte usw.

**Arnold Fischer**, in Zurzach, Autogarage und mechanische Werkstätte, Reparatur und Handel mit Motorfahrzeugen und Fahrrädern, sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1936, Seite 190). Die Firma verzweigt als weiteren Geschäftszweig: Ausführung gewerbemässiger Personentransporte.

15. September 1950. Damenkonfektion usw.

**Hans Pfister vormals Koller**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Hans Pfister-Müller, von Waldkirch (St. Gallen), in Baden. Detailhandel mit Damenkonfektion und Trikotagen. Badstrasse 34.

15. September 1950.

**Vit. Tommasini Aktiengesellschaft, Teigwarenfabrik**, in Lenzburg (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1949, Seite 160). Walter Wildi, bisher Prokurist, führt nun volle Kollektivunterschrift und zeichnet zusammen mit dem Verwaltungsratsmitglied Margrit Rossi-Burri, dessen Einzelunterschrift weiter besteht. Die Einzelprokura von Walter Wildi ist erloschen. Ferner ist volle Einzelunterschrift erteilt worden an die bisherige Prokuristin Margrit Wildi, deren Procura damit erloschen ist.

15. September 1950. Technische Neuheiten.

**Alfred E. Köbeli**, in Buchs bei Aarau, Vertrieb und Fabrikation technischer Neuheiten aller Art (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1950, Seite 2192). Einzelprokura ist erteilt worden an Paul Graser, von Ins (Bern), in Dürrenäsch.

15. September 1950. Schuhe, Lederwaren.

**Lewa A.-G.**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 6. September 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb eines Fabrikationsunternehmens für die Herstellung von Schuhen und Lederwaren aller Art sowie der Handel mit diesen Artikeln. Sie kann sich an andern Unternehmen der Lederwarenbranche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Näm Aktien zu je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der aufgelösten «Lewa-G.m.b.H. Aarau», in Aarau, auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1949 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. September 1950 Aktiven (Kassa, Postscheck, Maschinen, Werkzeuge, Mobiliar, Warenlager, Debitoren) im Betrage von Fr. 318 480.95 und Passiven (Banken, Delcredere, Kreditoren, transitorische Passiven, Darlehen, Gewinnvortrag) im Betrage von Fr. 272 480.95. Der Kaufpreis beträgt entsprechend dem Aktienüberschuss Fr. 46 000 und wird voll auf das Grundkapital angeordnet. Weitere Fr. 44 000 des Grundkapitals sind mit Darlehensforderungen an die Gesellschaft liberiert. Diese Summe ist unter den Passiven der oben erwähnten Bilanz vom 31. Dezember 1949 enthalten. Die restlichen Fr. 60 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt worden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Dr. Fred Röthlisberger, von Langnau i. E., als Präsident; Adolf Stampfli, von Aeschi (Solothurn), als Vizepräsident und Delegierter, und Hans Dreier, von Witterswil, als Delegierter, alle in Aarau. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Weber, von Zürich und Zug, in Buchs bei Aarau. Geschäftslokal: Hammer 42.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

- 15 settembre 1950. Garage, ecc.  
**Marlo Daldini**, in Cadempino. Titolare è Mario Daldini fu Giovanni, da ed in Cadempino. Esercizio di un garage, officina meccanica di riparazione autoveicoli.
- 15 settembre 1950. Pensione.  
**Aurelio Pedrini**, in Sorenngo. Titolare è Aurelio Pedrini di Giuseppe, da Osco, in Sorenngo. Esercizio della pensione «Giardino».
- 16 settembre 1950. Società immobiliare.  
**Società Anonima Mea Qules**, in Morcote, acquisto beni, ecc. (FUSC. del 15 marzo 1937, N° 61, pagina 603). Con atto autentico dell'assemblea generale del 6 settembre 1950, la società ha deciso il proprio scioglimento, e sussiste solo per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale Società Anonima Mea Qules in liquidazione da Settimio Tarchini fu Angelo, da ed in Balerna, nominato liquidatore, con firma individuale, che cessa di firmare quale amministratore unico. Il recapito rimane invariato mentre l'indirizzo della società in liquidazione è presso il liquidatore a Balerna.
- 16 settembre 1950.  
**Latteria Luganese**, in Lugano, società cooperativa (FUSC. del 1° dicembre 1945, N° 282, pagina 2982). Paolo Perucchi, pur restando membro del consiglio d'amministrazione, non è più presidente e la sua firma è estinta. Nuovo presidente è Giulio Soldati fu Francesco, da Gentilino, in Brenganzona, già vicepresidente. Maurizio Polli fu Domenico, da ed in Sonvico, è vicepresidente. Giovanni Tunesi fu Giuseppe, da Gerra Verzasca, in Pregassona, già procuratore, è nominato direttore. La firma di Arnoldo Juri è estinta. La società è rappresentata dalla firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente del consiglio d'amministrazione e del direttore.

19 septembre 1950. Cartonaggi, ecc.  
**Fratelli Roda**, in Viganello, manifattura cartonaggi, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 4 giugno 1948, N° 128, pagina 1556). La società è sciolta e radiata per apporto d'attivo e passivo come al bilancio 30 giugno 1950 alla società anonima « Fratelli Roda S.A. », in Viganello, iscritta qui appresso.

19 settembre 1950. Macchine industria cartonaggi.  
**E. & L. Roda**, in Viganello, macchine industria cartonaggi, società in nome collettivo (FUSC. del 10 marzo 1948, N° 58, pagina 709). La società è sciolta e radiata per apporto d'attivo e passivo come al bilancio 30 giugno 1950 alla società anonima « Fratelli Roda S.A. », in Viganello, iscritta qui appresso.

19 settembre 1950. Cartonaggi, litografia, stamperia, ecc.  
**Fratelli Roda S.A. (Roda Frères S.A.) (Gebrüder Roda A.G.) (Roda Brothers Ltd.)**, in Viganello. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto pubblico e statuti del 21 luglio 1950, una società anonima avente per iscopo lo sfruttamento di una fabbrica di cartonaggi, la litografia e stamperia, come pure la fabbricazione e la vendita, l'importazione e l'esportazione di macchine per l'industria grafica e dei cartonaggi ivi comprese tutte le attività connesse con quelle descritte. La società può partecipare ad imprese consimili. Il capitale sociale è di 270 000 fr., diviso in 200 azioni nominative, interamente liberate, dette di tipo A di 500 fr. cadauna, e in 170 azioni nominative, interamente liberate, dette di tipo B, di 1000 fr. cadauna. La società ha pure creato 30 buoni di godimenti nominativi e senza valore nominale, che danno diritto ad una parte della liquidazione sociale e degli utili, che vengono attribuiti in ragione di 15 a Emilio Roda e 15 a Luigi Roda. Emilio e Luigi Roda hanno apportato l'attivo e passivo delle loro due società in nome collettivo. « Fratelli Roda » e « E. & L. Roda », in Viganello, come al bilancio 30 giugno 1950, la prima con un attivo di 499 356 fr. 85 (cassa, conto chèque, banche, macchinari attrezzi, mobili, stabili, merci, debitori, ecc.) ed un passivo di 423 396 fr. 50 (banche, ipoteche, creditori, ecc.) cioè attivo netto di 75 960 fr. 35, la seconda con un attivo di 39 722 fr. 35 (cassa, conto chèque, banca, merci, debitori) e con un passivo di 14 251 fr. 75 (banca, accettazioni, creditori) cioè attivo netto di 25 470 fr. 80. L'apporto vien accettato per 100 000 fr. e gli apportatori vengono attribuite rispettivamente 100 azioni a Luigi Roda e 100 azioni a Emilio Roda, azioni di tipo A. Louis Lambelet e Bertha von der Goltz apportano alla società i loro crediti rispettivamente di 50 000 fr. e 40 000 fr. verso la « Fratelli Roda » e ricevono rispettivamente 50 e 40 azioni di tipo B, interamente liberate. La rimanenza del capitale sociale è liberato in contanti. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è affidata ad un consiglio di amministrazione di 1 o più membri, attualmente tre che sono: Louis Lambelet fu Armando, da Les Verrières (Neuchâtel), in Basilea, presidente; Hans Brüscheweiler di Jean, da Schocherswil (Turgovia), in Amriswil, e Emilio Roda di Primo, di nazionalità italiana, in Viganello, con firma collettiva a due. Luigi Roda di Primo, di nazionalità italiana, in Viganello, è nominato direttore tecnico, con firma collettiva con un membro del consiglio d'amministrazione. Recapito: via La Santa.

Waadt — Vaud — Vaud  
 Bureau de Grandson

16 septembre 1950. Maçonnerie, etc.  
**Cornu et Righl**, à Ste-Croix, maçonnerie et terrassements, société en nom collectif (FOSC. du 10 septembre 1946, N° 211, page 2659). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal du 6 mai 1950.

16 septembre 1950. Fourrages concentrés, etc.  
**HERBAPHOS, Ray et Barbezat**, aux Tuileries de Grandson. Georges Ray, de Villars-Burquin, à Champagne, et André Barbezat, des Bayards, à Yverdon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1950. Achat, fabrication et vente de fourrages concentrés et de compléments de fourrages pour le bétail.

Bureau de Lausanne

8 septembre 1950.  
**Editions Rencontre**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de répandre la beauté par l'édition, la confection, la diffusion et la vente en commun de livres au prix de revient. Les statuts portent la date du 19 juin 1950. Les parts sociales sont de 50 fr. Les engagements de la société sont garantis par son avoir social exclusivement. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres; elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Georges Wagen, de Zurich, à La Tour-de-Peilz, est président; Ernest Tuscher, de Kallnach, à Puidoux, est secrétaire. Bureau: rue de la Louve 17 (au bureau de E. Tuscher).

15 septembre 1950.  
**A. E. S. Analyses Economiques et Sociales S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 13 octobre 1949, page 2656). Le bureau de la société est transféré: place Pépinet 4 (dans ses locaux).

15 septembre 1950. Bureau d'architecte, immeubles.  
**E. Kellenberger**, à Lausanne, bureau d'architecte, courtier patenté en Immeubles (FOSC. du 9 avril 1942). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

15 septembre 1950.  
**Crédit Foncier Vaudois**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1949, page 271). Les pouvoirs de l'administrateur Georges Duboux, démissionnaire, sont éteints.

15 septembre 1950. Participations.  
**Jidé S.A.**, à Lausanne, participations (FOSC. du 30 janvier 1946, page 317). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1949, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par Paul Krug, à Paris. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

15 septembre 1950. Articles manufacturés, cuirs bruts, etc.  
**P. Rein**, à Lausanne, articles manufacturés, cuirs bruts, etc. (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2612). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

15 septembre 1950. Immeubles.  
**Maison du Bailli S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat d'immeubles bâtis ou non bâtis et notamment d'immeubles, à Grandson, surface 8 ares 70 centiares, au prix de 90 000 fr. Elle pourra louer et vendre tous immeubles et généralement faire toutes opérations immobilières. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'un membre au moins. Sont nommés administrateurs: Pierre de Rham, président, et William de Rham, les deux de Giez, à Saint-Sulpice (Vaud), qui engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: galeries du Commerce (chez P. et W. de Rham).

15 septembre 1950. Autos.  
**SARES**, à Lausanne, commerce d'automobiles, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1948, page 300). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 septembre 1950, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Le capital est donc de 100 000 fr., divisée en 100 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les administrateurs William et Alfred Badan, démissionnaires, sont éteints. Les pouvoirs de William Badan sont éteints. Henri Badan, de Sullens, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

15 septembre 1950. Produits chimiques.  
**Laboratoires Marathon S.A.**, à Lausanne, produits chimiques (FOSC. du 8 juillet 1947, page 1880). Les pouvoirs de l'administrateur Pierre Hogg, décédé, sont éteints. Francis Hogg, inscrit comme fondé de pouvoirs, devient seul administrateur avec signature individuelle.

15 septembre 1950.  
**Société Immobilière Pré du Chemin de Moudon A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 février 1949, page 486). Les pouvoirs de l'administrateur Albert Lambert, décédé, sont éteints. Le conseil est actuellement composé de: René Lambert, d'Arnex sur Nyon, président; Raymond Terrin, de Granges (Vaud), secrétaire, et Siegfried Zuger, de Wangen (Schwytz); tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le bureau est transféré avenue d'Ouchy 25 (chez R. Terzin).

15 septembre 1950. Chaussures.  
**Au Sabot d'Argent S.A.**, à Lausanne, commerce de chaussures (FOSC. du 2 juillet 1947, page 1822). Le capital est actuellement entièrement libéré.

15 septembre 1950.  
**H. Bloch, Soleries Novelty**, à Lausanne (FOSC. du 16 novembre 1937). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 septembre 1950. Produits d'entretien.  
**F. Mariller**, à Prilly. Le chef de la maison est Fernand Mariller, allié Blondel, de Provence, à Lausanne. Fabrication et vente de produits d'entretien. Route de Neuchâtel 26.

16 septembre 1950. Appareils frigorifiques.  
**Gonseth et Fatton**, à Lausanne, commerce, etc., d'appareils frigorifiques, société en nom collectif (FOSC. du 4 décembre 1947, page 3602). L'associé Roger Fatton ne fait plus partie de la société depuis le 15 septembre 1950. Marcel Gonseth, allié Bouygue, de Gessenay, à Lausanne, entre dans la société comme nouvel associé indéfiniment responsable; depuis le 15 septembre 1950. La raison est modifiée en **M. Gonseth et fils**.

16 septembre 1950. Immeubles.  
**Constreco S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 6 juillet 1949, page 1802). Le bureau est transféré: boulevard de Grancy 28 (chez l'administrateur).

16 septembre 1950. Immeubles.  
**Société des Galeries de Ste-Luce**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2011). Les pouvoirs de l'administrateur René Bonnard, décédé, sont éteints. Pierre Bonnard, de Nyon et Arnex sur Nyon, à Lausanne, est nommé administrateur et signe collectivement avec l'administrateur inscrit Victor Rogier. Bureau: rue de Bourg 10 (chez l'administrateur Pierre Bonnard).

Bureau de Moudon

15 septembre 1950. Appareils de radio.  
**Marcel Versel**, à St-Cierges, commerce d'appareils de radio et réparations (FOSC. du 5 octobre 1933, page 2335). La maison ajoute à son genre d'affaires le transport automobile de personnes.

Bureau de Nyon

14 septembre 1950. Boucherie, etc.  
**Veuve Fernand Monnet**, à Begnins, boucherie-charcuterie (FOSC. du 14 avril 1943, page 850). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Orbe

15 septembre 1950. Transports, garage, radios.  
**Lucien Onlevay et Fils**, à Chavornay, garage, radios, société en nom collectif (FOSC. du 20 octobre 1947, N° 245, page 3081). La société ajoute à son genre d'activité: entreprise de transports automobiles de personnes.

Bureau de Payerne

15 septembre 1950. Denrées coloniales, mercerie, etc.  
**Hollenweger S.A.**, à Combremont-le-Petit, commerce de denrées coloniales, mercerie, tissus, quincaillerie, etc. (FOSC. du 27 avril 1946, page 1253). Otto Hättenschwyler, de Gossau (St-Gall), à Combremont-le-Petit, a été nommé fondé de procuration ayant la signature collective avec une autre personne autorisée à signer.

Bureau de Rolle

15 septembre 1950. Restaurant.  
**Jean Gugger**, à Rolle, restaurant (FOSC. du 24 février 1912, N° 50, page 332). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 septembre 1950. Restaurant.  
**Jean Gugger**, à Rolle, exploitation du Buffet de la Gare (FOSC. du 31 décembre 1941, N° 305, page 2680). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 septembre 1950. Restaurant.  
**Henri Monnard**, à Rolle. Le chef de la maison est Henri-Louis-Auguste Monnard, fils de John-Alexandre, de Mont sur Rolle, à Rolle. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne: « Buffet de la Gare ».

Bureau d'Yverdon

13 septembre 1950. Bétail, etc.  
**Ernest et Willy Bühler**, à Yverdon, commerce de bétail, exploitation d'un domaine agricole et toutes affaires immobilières s'y rapportant, société en nom collectif (FOSC. du 19 janvier 1949, page 191). La société est dissoute dès le 1<sup>er</sup> avril 1950. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 septembre 1950. Bétail.  
**Ernest Bühler**, à Yverdon. Le chef de la maison est Ernest Bühler, d'Aeschi (Berne), à Yverdon. Commerce de bétail. Rue du Midi 12.

15 septembre 1950. Bétail, etc.  
**Willy Bühler**, à Yverdon. Le chef de la maison est Willy Bühler, d'Aeschi (Berne), à Yverdon. Commerce de bétail, exploitation d'un domaine agricole et toutes affaires immobilières s'y rapportant. Rue des Jordils 65.

15 septembre 1950. Bétail.  
**Joseph Aebischer-Bümann**, à Yverdon, boucherie-charcuterie (FOSC. du 21 décembre 1939, page 2536). La maison a remis son commerce de boucherie-charcuterie. Elle exploite actuellement un commerce de bétail. Rue du Pré 4.

15 septembre 1950. Emballages de carton, etc.  
**Cartonna S. A.**, à Montagny sur Yverdon, fabrication, achat et vente d'emballages en carton, etc. (FOSC. du 6 décembre 1946, page 3562).  
 Gustave-Emile Gysin, de Liestal et Genève, à Montagny sur Yverdon, a été désigné en qualité de directeur commercial avec signature individuelle.

**Wallis — Valais — Vallesse**  
 Bureau de Sion

1<sup>er</sup> septembre 1950. Domaine viticole.  
**M. Gilliard-Juat & Cie**, à Sion, société en commandite (FOSC. du 18 mai 1933, N° 115; page 1196). René de Crénville, associé commanditaire, s'est retiré de la société dès le 10 août 1950. Sa commandite de 10 000 fr. a été reprise par Robert Gilliard, de Ficz, à Sion, gérant (déjà inscrit), qui est entré dans la société comme associé commanditaire. Il engage la société par sa signature individuelle.

13 septembre 1950. Epicerie, mercerie.  
**Joseph Pralong**, à Mâches, commune d'Hérémence. Le titulaire de cette raison est Joseph Pralong, d'Hérémence, à Mâches, commune d'Hérémence. Exploitation d'une épicerie-mercerie.

15 septembre 1950. Epicerie, café.  
**Gaspoz & Métrallier**, à Evolène. Eugénie Gaspoz, autorisée de son époux Maurice Gaspoz, et Marguerite Métrallier, les deux de et à Evolène, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1950. Exploitation d'une épicerie et du Café Central.

16 septembre 1950. Boulangerie, etc.  
**Dubuis Narcisse**, à Granges. Le titulaire de cette raison est Narcisse Dubuis, de Savièse, à Granges (Valais). Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie, tea-room.

16 septembre 1950. Epicerie.  
**Marie Quennoz**, à Montana, épicerie (FOSC. du 22 octobre 1925, N° 246, page 1775). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de St-Maurice**

16 septembre 1950. Café, épicerie, mercerie.  
**Henri Farquet**, à Monthey, exploitation du café Bel-Air et magasin d'épicerie-mercerie (FOSC. du 26 avril 1946, page 1241). Par jugement du 4 septembre 1950 du juge-instructeur de Monthey, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
 Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 septembre 1950.  
**Manufacture de montres National S. A. (Uhrenfabrik National A. G.)** (Fabbrica di orologi National S. A.) (National Watch Manufacturing Company Ltd) (Fabbrica de relojes National S. A.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 juillet 1950, N° 159). La signature de Henri Nicolet, fondé de pouvoir, est radiée.

15 septembre 1950. Horlogerie, immeubles.  
**Cortébert Watch Co., Juillard & Cie, Succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'horlogerie, exploitation d'immeubles locatifs, société en commandite (FOSC. du 13 décembre 1945, N° 292), avec siège principal à Cortébert. Les associés Adèle Juillard et Ernest Juillard ont cessé de faire partie de la société par suite de décès. Jeanne Juillard Buttiaz, jusqu'ici associée indéfiniment responsable, s'est retirée de la société en cette qualité; elle reste comme associée commanditaire. La procuracy de Henry Juillard, jusqu'ici associé commanditaire, est éteinte. Il entre dans la société en qualité d'associé indéfiniment responsable. Dorénavant la société sera engagée par la signature collective à deux, aussi bien pour le siège principal que pour la succursale de La Chaux-de-Fonds: a) des associés indéfiniment responsables, soit: Emile Juillard, Albert Juillard, Charles Juillard, tous trois déjà inscrits, Henry Juillard, de Sonvillier, à La Chaux-de-Fonds, nouveau; b) des personnes ci-après désignées, auxquelles la société confère la procuracy: Jean Juillard, de Sonvillier, à Cortébert, nouveau; James Perret, déjà inscrit; Jean Casagrande, de et à Cortébert, nouveau; Henri Moser, de Langnau i. E., à Cortébert, nouveau; Jean Kocher, de Büren a. d. A., à Cortébert, nouveau; Charles Weber, de Seeberg (Berne), à La Chaux-de-Fonds, nouveau.

**Bureau de Neuchâtel**

13 septembre 1950. Nouveautés techniques, etc.  
**A. Bessire «Produits Vidax»**, à Neuchâtel. Le chef de cette maison est André-Léon Bessire, de Péry (Berne), à Neuchâtel. Représentation de nouveautés techniques, produits d'entretien, articles de ménage, jeux-jouets, représentations diverses. Rue Louis-Favre 24.

14 septembre 1950. Chocolat etc.  
**Maison Wodey-Suchard, Société Anonyme**, à Neuchâtel, commerce de chocolat et de pâtisserie (FOSC. du 18 mai 1948, N° 113, page 1371). Suivant acte authentique du 13 septembre 1950, la société a libéré entièrement son capital-actions par compensation avec une créance de 30 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital-actions est actuellement de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

**Genf — Genève — Ginevra**

13 septembre 1950.  
**Société Immobilière Gandar**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, est unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse: boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

14 septembre 1950.  
**Société Immobilière Carrefour Tranchées Malombré**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1950, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 120 000 fr. d'un immeuble sis à Genève, boulevard des Tranchées 24, qui forme au registre foncier de la commune de Genève (section Plainpalais), la parcelle 1647, feuille 69, avec le bâtiment N° F. 663. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est

composé d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Claude Cellier, de Genève, à Pressy, commune de Vandœuvre, qui engage la société par sa seule signature. Adresse: rue de l'Arquebuse 3 (bureaux de MM. Brailard, architectes).

14 septembre 1950. Café-brasserie.  
**Isaac Supersaxo**, à Genève, café-brasserie, à l'enseigne: «Café de la Poste» (FOSC. du 8 décembre 1932, page 2876). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 septembre 1950. Epicerie-primeurs.  
**Mme Dutheil**, à Genève. Le chef de la maison est Alice-Gertrude Dutheil née Hiltbold, de nationalité française, à Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Raymond-René-Louis Dutheil. Epicerie-primeurs. Rue Merle d'Aubigné 10.

14 septembre 1950. Transports par auto-taxi.  
**X. Berthollet**, à Genève. Le chef de la maison est Xavier-François Berthollet, de nationalité française, à Genève. Entreprise de transport de personnes par auto-taxi. Rue Ami-Lullin 11.

14 septembre 1950. Agrandissements photographiques et encadrements.  
**Jean Malik**, à Genève, agrandissements photographiques et encadrements (FOSC. du 15 avril 1932, page 913). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

14 septembre 1950. Café-brasserie-restaurant.  
**Mme H. Morard-Laurent**, à Genève, exploitation d'un café-brasserie-restaurant, à l'enseigne: «Continental» (FOSC. du 14 octobre 1946, page 2996). Par suite de divorce de la titulaire la raison devient Mme H. Laurent. La maison a remis son établissement sis angle rue de Neuchâtel 29 et rue de Monthoux. Elle exploite actuellement un établissement de même nature à l'enseigne: «Auberge des Eaux-Vives». Rue du Parc 3.

14 septembre 1950. Carrosserie, tôlerie.  
**M. Perillat**, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-François-Joseph Perillat, de nationalité française, à Pregny. Carrosserie et tôlerie. Rue Rothschild 35-37.

14 septembre 1950. Ressorts industriels, etc.  
**Charles Méroz & Cie S. à r. l. en liquidation**, à Genève, fabrication de ressorts industriels, etc. (FOSC. du 6 mars 1950, page 618). L'associé-gérant et liquidateur Charles Méroz et son épouse Jacqueline née Arnould, ont adopté le régime de la séparation de biens.

14 septembre 1950. Logements familiaux.  
**Coopérative Cosy-K**, à Genève, logements familiaux (FOSC. du 30 mai 1950, page 1397). Oscar-Paul Frêne, membre et président du conseil d'administration est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

14 septembre 1950.  
**Etablissement Tousvins S. A.**, à Genève, commerce de vins, apéritifs et spiritueux, etc. (FOSC. du 10 août 1950, page 2081). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 2 août 1950.

14 septembre 1950. Gérance, achat et vente de titres et valeurs, etc.  
**Socofinan S. à r. l.**, à Genève, gérance, achat et vente de titres et valeurs, etc. (FOSC. du 9 septembre 1948, page 2465). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 25 juillet 1950.

15 septembre 1950.  
**Société Immobilière Belvédère 8**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 août 1947, page 2467). Roger Bongard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Jacques Guilloud, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-Collège (régie Jacques Bordier et Cie).

15 septembre 1950. Société immobilière.  
**ISRAS S. A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 juillet 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but, dans le cadre d'une société holding, la participation permanente à des sociétés en Israël qui y construisent des immeubles et s'y livrent à des travaux d'amélioration foncières. Le capital social, entièrement libéré, est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans l'Israëlisches Wochenblatt. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 3 membres. Il est composé de: Jean Bruntschwig, président, de et à Genève; Claudius Buclin, vice-président, de Chêne-Bourg, à Genève; Erwin Haymann, secrétaire, de Zurich, à Genève; Salomon Spivak, de et à Zurich; Simon Erlanger, de et à Lucerne. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire, ou par celle de l'un d'eux avec celle d'un autre administrateur. Adresse: 33, rue du Rhône (étude de M<sup>e</sup> Jean Bruntschwig).

15 septembre 1950. Brevets, licences, etc.  
**Brevex S. A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'exploitation et la mise en valeur de tous brevets, licences, inventions et procédés et elle peut faire, toutes opérations y relatives, notamment sous forme de participations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Locaux: rue du Rhône 82.

15 septembre 1950. Automobiles.  
**N. Béraud**, à Genève, achat et vente d'automobiles neuves et d'occasion (FOSC. du 20 février 1950, page 474). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 septembre 1950. Fromages.  
**Jean Locher**, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Félix Locher, de Hasle (Berne), à Genève. Commerce et représentation de fromages en gros. Quai Charles-Page 45.

15 septembre 1950. Epicerie-primeurs.  
**Marcel-Gottreux**, à Versoix. Le chef de la maison est Marcel-Roger Gottreux, de Bevaix (Neuchâtel), à Versoix. Epicerie-primeurs.

15 septembre 1950. Boulangerie-pâtisserie.  
**W. Rohner**, à Genève. Le chef de la maison est Werner Rohner, de Teufen (Appenzell Rh. ext.), à Genève, séparé de biens de Marie-Louise-Anna née Grandgirard. Procuracy individuelle est conférée à Paul Rohner, de Teufen (Appenzell Rh. ext.), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Rue de Coutance 14.

15 septembre 1950.  
**Sommières Métalliques Lemanina, Fr. Leber**, à Genève, fabrication et commerce de sommières métalliques, en faillite (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1950, page 2256). La procédure de faillite suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 9 septembre 1950. Le titulaire ayant cessé son exploitation, la raison est radiée d'office.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 134889. Date de dépôt: 25 avril 1949, 21 h.  
Adaga S.A. Comercio e Importação, Avenue Rio Brano 138—80, Rio de Janeiro (Brésil). — Marque de commerce.

Lunettes, lorgnettes, montres, chronomètres, lentilles, microscopes et appareils photographiques.

## ARTEMIS

N° 134890. Date de dépôt: 30 avril 1949, 12 h.  
Adaga S.A. Comercio e Importação, Avenue Rio Brano 138—80, Rio de Janeiro (Brésil). — Marque de commerce.

Lunettes, lorgnettes, montres, chronomètres, lentilles, microscopes et appareils photographiques.

## AURORA

Nr. 134891. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1950, 18 Uhr.  
Ed. Messmer, Frankfurt a. M. (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72192 von Ed. Messmer, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Frankfurt a. M. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1950 an.

Tee.

Messmer, Tee

Nr. 134892. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1950, 18 Uhr.  
Ed. Messmer, Frankfurt a. M. (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72193 von Ed. Messmer, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Frankfurt a. M. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1950 an.

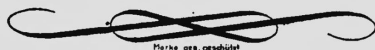
Tee.



Nr. 134893. Hinterlegungsdatum: 23. August 1950, 8 Uhr.  
Paul Frei, Bendlehn, Speicher (Appenzell, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Teemischung aus Gold- und Zitronenmelissen.

Goldstrauch



N° 134894. Date de dépôt: 18 juillet 1950, 18 h.  
La Meccanica S.A., Arogno (Tessin, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 98529 de la Fabrique d'Ebauches Réunis Arogno S.A., Arogno. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juillet 1950.

Fermetures-éclair, machines à coudre et leurs parties et accessoires, notamment accessoires pour coudre en zig-zag.

## ARDEX

Nr. 134895. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1950, 15 Uhr.  
Gütermann & Co., Claridenstrasse 25, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

Ri-wa

Nr. 134896. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1950, 15 Uhr.  
Gütermann & Co., Claridenstrasse 25, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

Salve

Nr. 134897. Hinterlegungsdatum: 1. August 1950, 20 Uhr.  
König & Schweingruber, Oberdorf 110 B, Rapperswil (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 72410 von Margrit König, mech. Strickerei, Wengi b. Suberg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1950 an.

Fahrradnetze.

PREZIOSA

Nr. 134898. Hinterlegungsdatum: 8. August 1950, 17 Uhr.  
Gebr. Aschinger, Bäckerei «Zur Tanne», Oberstadt 3, Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lebens- und Genussmittel jeder Art, insbesondere Schokoladeartikel.

Schaffhuser Grueß

Nr. 134899. Hinterlegungsdatum: 15. August 1950, 19 Uhr.  
J. Strickler-Staub Söhne, Erlenstrasse, Richterswil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 73210 von J. Strickler-Staub, Richterswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1950 an.

Waschbare Wandbekleidungsstoffe, ein- und mehrfarbig.

Drapeaulin

N° 134900. Date de dépôt: 21 août 1950, 22 h.  
Corona S.A. (Corona A.G.) (Corona Limited), rue de la Paix 28, Tramelan (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

COMOR

Nr. 134901. Hinterlegungsdatum: 26. August 1950, 19 Uhr.  
O. Helfenstein-Wernli, Randenstrasse 137, Schaffhausen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Abziehriemen, Streichriemen, Abziehapparate für Rasiermesser. Schleifmittel wie Cremen, Pasta, Fette, Oele, Salben, Pulver, Stangen, Steine und Platten aller Art.

Salamander

N° 134902. Date de dépôt: 28 août 1950, 19 h.  
C. Monod, place Longemalle 14, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Accessoires d'automobiles.

HM  
GENÈVE

Nr. 134903. Hinterlegungsdatum: 31. August 1950, 15 Uhr.  
Th. M. Rankers, rue de la Croix d'Or 10, Gent (Schweiz). — Handelsmarke.

Strumpfwaren.

La Jambe bien tournée

Nr. 134904. Hinterlegungsdatum: 1. September 1950, 17 Uhr.  
H. R. Sauterländer & Co., Laurenzenvorstadt 782, Aarau (Schweiz).  
Handelsmarke.

Bücher.



N° 134905. Date de dépôt: 2 septembre 1950, 12 h.  
Charles Descloids fils, avenue du Plan 47, Vevey (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Installations sanitaires.

# OLRAC

Nr. 134906. Hinterlegungsdatum: 4. September 1950, 20 Uhr.  
Gebr. Wernli, Biskuitsfabrik Trimbach-Otten, Baslerstrasse 364, Trimbach (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72961. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1950 an.

Biskuits, Waffeln und Konfiseriewaren.



Nr. 134907. Hinterlegungsdatum: 4. September 1950, 16 Uhr.  
J. Treichler, Conditorei-Café, Nachf. von H. Höhn, Bundesplatz, Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72968 von Heinrich Höhn, Konditorei-Café, Zug. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1950 an.

Konfiscierware.



Schutzmärke  
N°: 72.968

Nr. 134908. Hinterlegungsdatum: 5. September 1950, 17 Uhr.  
Schweizerische Lampen- und Metallwaren-A. G., Limmatstrasse 48, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Fluoreszenzbeleuchtung.



N° 134909. Date de dépôt: 5 septembre 1950, 9 h.  
Amann & Cie, S.A., Crêt Tacconnet 8, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de commerce.

Vin blanc ou rouge de Porto.

# ALMIRO

Nr. 134910. Hinterlegungsdatum: 5. September 1950, 18 Uhr.  
Franz Xaver Biachian, Neuötting a. Inn (Deutschland). — Handelsmarke.

Gold-, Silber- und Wallfahrtswaren.

# FXB

Nr. 134911. Hinterlegungsdatum: 7. September 1950, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. A. G. (Kaiser & Co. S.A.), Marktgasse 41, Bern (Schweiz)  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73017. Firma abgeändert.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1950 an.

Waren aller Art.



N° 134912. Date de dépôt: 24 juillet 1950, 19 h.  
SIMCO Société Industrielle, métallurgique et commerciale, place Cornavin 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pour usage vétérinaire.

# TEBISOL

Transmissions — Uebertragungen

N°s 85579, 106744, 108989 et 108991. — Dubois frères et Co. Manufacture des montres A. Roskopf et Co. Fabrique du Grenier, succ. de Alexandre Dubois, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Dubois frères S.A., chemin des Tunnels 16, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 14 septembre 1950.

*Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances*

### Bundesratsbeschluss

betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlich-  
erklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schweizerische Sattler- und  
Sattler-Tapezierergewerbe  
(Vom 13. September 1950)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einzig Artikel. Die Geltungsdauer des am 5. Oktober 1949 \*) abge-  
änderten und verlängerten Bundesratsbeschlusses vom 2. März 1948 \*\*)  
betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages  
für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe wird bis  
zum 30. September 1951 verlängert. (AA. 300)

Bern, den 13. September 1950.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,  
der Bundespräsident: Max Petitpierre  
der Bundeskanzler: Leimgruber.

\*) SHAB. vom 14. Oktober 1949.

\*\*) SHAB. vom 8. März 1948.

### Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de  
travail pour le métier de sellier et de sellier-tapisier en Suisse  
(Du 13 septembre 1950)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogé jusqu'au 30 septembre 1951 l'arrêté du  
Conseil fédéral du 2 mars 1948 \*) donnant force obligatoire générale à un  
contrat collectif de travail pour le métier de sellier et de sellier-tapisier en  
Suisse, arrêté prorogé et modifié le 5 octobre 1949 \*\*).

Berne le 13 septembre 1950.

Au nom du Conseil fédéral suisse,  
le président de la Confédération: Max Petitpierre  
le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

\*) FOSC. du 8 mars 1948.

\*\*) FOSC. du 14 octobre 1949.

### Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale al con-  
tratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellaio e del sellaio-tappezziere  
in Svizzera  
(Del 13 settembre 1950)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. Il decreto del Consiglio federale del 2 marzo 1948 \*) che  
conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel  
mestiere del sellaio e del sellaio-tappezziere in Svizzera, prorogato e mo-  
dificato da quello del 5 ottobre 1949 \*\*), è di nuovo prorogato fino al  
30 settembre 1951.

Berna, 13 settembre 1950.

Il nome del Consiglio federale svizzero,  
il presidente della Confederazione: Max Petitpierre  
il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

\*) FOSC. del 8 marzo 1948.

\*\*) FOSC. del 14 ottobre 1949.

**Compagnie Française du Phénix, Société anonyme au capital de 150 000 000 de francs, 33, Rue Lafayette, Paris 9<sup>e</sup>**

Actif

Bilan au 31 décembre 1949

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	589 250 433	—	Capital social	150 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	141 668 653	—	Réserves spéciales:		
Autres actions	33 685 799	—	Réserve spéciale réévaluation immeubles	7 462 613	—
Autres valeurs mobilières	247 500	—	Réserve spéciale cautionnement étranger	79 064 000	—
Immeubles	143 021 666	—	Réserve spéciale fluctuation changes	160 474 687	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	6 745 719	—	Réserve prévoyance	8 500 000	—
Avoirs en banques	70 176 936	—	Provision pour fluctuation des cours et changes	6 325 174	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	356 492 626	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	31 603 390	—	Provision pour risques en cours	277 108 643	—
Dépôts pour réassurances acceptées	1 589 039	—	Provision pour sinistres à régler	114 253 848	—
Prorata d'intérêts et loyers	6 709 869	—	Autres réserves techniques	6 467 256	—
Mobilier et matériel	10 862 431	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	107 092 086	—
Cautionnements	26 385 226	—	Dépôts pour réassurances cédées	280 240 470	—
Autres actifs	68 230 365	—	Engagements:		
			envers des agents	33 001 837	—
(B 132)			Articles compensateurs:		
			Provision immobilière	4 852 945	—
			Provision pour annulations de primes	20 000 000	—
			Cautionnements	26 385 226	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	61 721	—
			Autres passifs	195 637 780	—
			Bénéfice	9 741 366	—
	1 486 669 652	—		1 486 669 652	—

Paris, le 30 juin 1950.

Compagnie Française du Phénix

Le secrétaire général: Levellé-Nizerolle.

Le sous-directeur: J. Fraisse.

Pour le président directeur général: G. Larue.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Warenabkommen mit Pakistan

Die pakistanische Regierung hat nunmehr das am 20. Juli 1950 in Bern zwischen einer schweizerischen und einer pakistanischen Delegation getroffene Abkommen über den Warenaustausch zwischen der Schweiz und Pakistan genehmigt. Gemäss diesem Abkommen hat sich die pakistanische Regierung verpflichtet, sofern sich die Schätzungen für schweizerische Käufe in Pakistan realisieren, während des Vertragsjahres (gerechnet vom Zeitpunkt der Ratifikation an) Einfuhrbewilligungen für die nachstehenden Waren im Rahmen der vereinbarten Kontingente zu erteilen:

Nummer	Warenbezeichnung	Wert in 1000 Fr.
1 a)	Käse	400
b)	Kondensmilch auch in Pulverform	
c)	Schokolade (10 000 sFr.)	
d)	Kindernährmittel und patentierte Nährmittel aus Mehl	
2	Chemikalien, Drogen und Pharmazeutika aller Art	5000
3	Saccharin	200
4 a)	Kohlenteerfarbstoff und Kohlenteer-Derivate, welche in Farbprozessen gebraucht werden (einschliesslich harmlose Lebensmittelfarben)	3000
b)	Gerbstoffe aller Art	
5	Bleistifte und Farbstifte	50
6	Schmirgelpapier und Schmirgeltuch	100
7	Synthetische, ätherische Öle und künstliche Riechstoffe und Aromastoffe für industriellen Gebrauch	125
8	Aluminium-rondellen, -bleche, -folien (auch für Teekisten-auskleidungen), -stäbe und -barren	1000
9	Elektrische Instrumente, elektrische Zähler usw.	300
10	Grammophone, Radiosende- und -empfangsapparate	100
11	Optische Instrumente, Brillengestelle und kinematographische Apparate	200
12	Instrumente, Apparate und Vorrichtungen andere als elektrische aller Art, einschliesslich wissenschaftliche, astronomische, geodätische, chirurgische Apparate und Instrumente und Ersatz- und Bestandteile dazu	400
13	Uhren, Wecker und Teile dazu	5000
14	Halbfabrikate aus Kupfer, Nickel, Messing, Bronze und ähnlichen Legierungen	400
15	Metalllampen andere als Sturmlampen	20
16	Werkzeuge, Werkzeugmaschinen und Werkstatt-einrichtungen	5000
17	Haushalt- und Bureau-maschinen	5000
18	Maschinen aller Art und Teile dazu	5000
19 a)	Baumwollgewebe, einschliesslich hestickte Baumwollgewebe	5000 *
b)	Kunstseidengewebe	
c)	Baumwolgarn	
d)	Kunstseidengarne	

\* Sofern die Handelshilanz von den Schätzungen dieses Abkommens nicht abweicht, wird Pakistan zusätzlich Einfuhrbewilligungen bis zum Betrage von 1 Million Franken erteilen.

Die schweizerische Regierung hat sich verpflichtet, Kontingentsbescheinigungen im Rahmen der vereinbarten Kontingente zu erteilen. Die pakistanische Regierung wird für die Verschiffungsperiode vom 1. Juli bis 31. Dezember 1950 die Hälfte der oben erwähnten Kontingente freigeben. Die Freigabe der zweiten Hälfte der Kontingente hängt weitgehend von der Verwirklichung der pakistanischen Verkäufe nach der Schweiz ab. Die pakistanische Regierung wird Ausfuhrbewilligungen für die nachstehenden Waren im vereinbarten Umfang erteilen:

Nummer	Warenbezeichnung	Wert in 1000 Fr.
1	Baumwolle: 25 000 Ballen, langfaserige (289 F) 5 000 Ballen, kurzfaserige	16000
2	Reis	6000
3	Weizen	2500
4	Jute: 6000 Tonnen	7300
5	Jutegewebe	p. m.
6	Häute und Felle	1000
7	Rohwolle	p. m.
8	Sportartikel	125
9	Tee	125
10	Teppiche	125
11	Därme	200
12	Getrocknete Früchte	125
13	Kleberhsen	p. m.
14	Rosin	125
15	Terpentin	125
16	Kunstgewerbliche Artikel	125

Pakistan wird auch die Ausfuhr von Kalziumnitrat und Potassiumnitrat nach der Schweiz bewilligen.

Dieses Abkommen bezieht sich lediglich auf den Warenaustausch zwischen der Schweiz und Pakistan, der Zahlungsverkehr wickelt sich nach wie vor gemäss den Bestimmungen des schweizerisch-britischen Zahlungsabkommens vom 12. März 1946 ab. Auch mit bezug auf den Transithandel mit pakistanischen Waren konnte eine Vereinbarung getroffen werden.

221. 21. 9. 50.

### Accord commercial avec le Pakistan

Le gouvernement pakistanais vient de ratifier l'accord commercial conclu le 20 juillet 1950 à Berne entre une délégation suisse et une délégation pakistanaise. Aux termes de cet accord, le gouvernement pakistanaise s'est engagé à délivrer au cours de l'année contractuelle (à compter du jour de la ratification) des permis d'importation dans la limite des contingents contractuels pour les marchandises mentionnées ci-dessous, en tant que les évaluations pour les achats suisses au Pakistan se réaliseront:

Numéros	Désignation de la marchandise	Valeur en milliers de francs
1 a)	Fromage	400
b)	Lait condensé et en poudre	
c)	Chocolat (10 000 francs)	
d)	Substances alimentaires pour enfants et substances alimentaires de farines patentées	
2	Produits chimiques, droguerie et produits pharmaceutiques de tout genre	5000
3	Saccharine	200
4 a)	Couleurs de goudron de houille et dérivés du goudron utilisés pour la fabrication des couleurs (y compris les colorants destinés au produits alimentaires)	3000
b)	Substances tannantes de tout genre	
5	Crayons noirs et de couleur	50
6	Papier et toile d'éméri	100
7	Huiles synthétiques et essentielles; parfums artificiels et substances aromatiques pour usages Industriels	125
8	Rondelles, tôles, feuilles (y compris celles pour le revêtement intérieur des caisses à thé)	1000
9	Instrumentes électriques, compteurs électriques, etc.	300
10	Grammophones, appareils de radio d'émission et de réception	100
11	Instrumentes optiques, montures de lunettes et appareils cinématographiques	200
12	Instrumentes, appareils et accessoires autres que les appareils et instruments électriques de tout genre, y compris les appareils et instruments scientifiques, astronomiques, géodésiques et chirurgicaux, et leurs pièces de rechange.	400
13	Montres, réveils et leurs pièces détachées	5000
14	Ouvrages mi-ouvrés en cuivre, nickel, laiton, bronze et alliages similaires	400
15	Lampes métalliques autres que lanternes-tempêtes	20
16	Outils, machines-outils et équipements d'ateliers	5000
17	Machines pour usage domestique et machines de bureau	5000
18	Machines de tout genre et leurs pièces détachées	5000
19 a)	Tissus de coton, y compris les tissus de coton brodés	5000*
b)	Tissus de soie artificielle	
c)	Filés de coton	
d)	Filés de soie artificielle	

\* En tant que la balance du commerce ne diffère pas des estimations de cet accord, le Pakistan délivrera des permis d'importation supplémentaires à concurrence de 1 million de francs.

Le gouvernement suisse s'est engagée à délivrer des attestations de contingentement dans la limite des contingents prévus. Le gouvernement pakistanaise libérera pour la période d'embarquement du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1950 la moitié desdits contingents. La libération de la deuxième moitié des contingents dépendra principalement de la réalisation des ventes pakistanaises en Suisse. Le gouvernement pakistanaise délivrera des permis d'exportation dans la limite prévue pour les marchandises énumérées ci-après:

Numéros	Désignation de la marchandise	Valeur en milliers de francs
1	Coton 25 000 halles de fibres longues (289 F) 5 000 halles de fibres courtes	16000
2	Riz	8000
3	Froment	2500
4	Jute (6000 tonnes)	7300
5	Tissus de jute	p. m.
6	Peaux et fourrures	1000
7	Laine écreue	p. m.

Numéros	Désignation de la marchandise	Valeur en milliers de francs
8	Articles de sport	125
9	Thé	125
10	Tapis	125
11	Boyaux	200
12	Fruits séchés	125
13	Pois chiche	p. m.
14	Résine	125
15	Térébenthine	125
16	Objets d'art (produits de l'industrie artisanale)	125

Le Pakistan autorisera également l'exportation en Suisse de nitrate de calcium et de nitrate de potassium.

Le présent accord concerne uniquement les échanges commerciaux entre la Suisse et le Pakistan; le service des paiements reste régi par les dispositions de l'accord monétaire anglo-suisse du 12 mars 1946. Une entente a pu intervenir également au sujet du commerce de transit avec des marchandises pakistanaïses. 221. 21. 9. 50.

### France — Rétablissement des droits de douane d'importation applicables aux graines de betteraves

Le «Journal Officiel de la République française» du 13 a publié l'arrêté ministériel du 12 septembre 1950 rétablissant les droits de douane d'entrée suivants applicables aux produits ci-après désignés, et dont l'application était suspendue antérieurement:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	Droits en tarif minimum (applicables aux importations suisses) en % ad valorem
113 A	Graines de betteraves:	
	— sucrières	40
	— autres	30

Les graines de l'espèce peuvent être cependant mises au bénéfice de la clause transitoire prévue par l'article 25 du «code des douanes» et admises en France au régime antérieur plus favorable si les conditions requises à cette fin sont remplies. 221. 21. 9. 50.

### France

#### Suspension de l'application du droit de douane applicable au zinc brut

Ainsi qu'il ressort de l'arrêté du 11 septembre 1950, publié au «Journal Officiel de la République française» du 12 du même mois, le zinc brut repris aux positions N°s 1366 A (masses brutes [lingots, blocs, cathodes, etc.], grenaille, poudre) et 1366 B (poussières) du tarif douanier français est admissible à l'entrée en France en suspension du droit de douane d'entrée de 15% dans la limite d'un contingent de 12 000 tonnes. Le régime de faveur dont il s'agit sort ses effets jusqu'au 31 décembre 1950.

D'autre part, il n'est accordé que sous le couvert de certificats d'exonération d'un modèle déterminé par l'arrêté du 11 septembre 1950 et visés par la direction des mines et de la sidérurgie du ministère de l'industrie et du commerce ou, le cas échéant, d'une licence d'importation revêtue de la mention «imputable sur le contingent admissible en suspension des droits de douane au titre de l'année 1950», apposée par la susdite direction. 221. 21. 9. 50.

## Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. September abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

## Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 30 septembre. Les abonnés recevront ces prochains jours du bureau des postes une invitation de renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que pour le service interne, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

## Handelsabkommen mit Argentinien

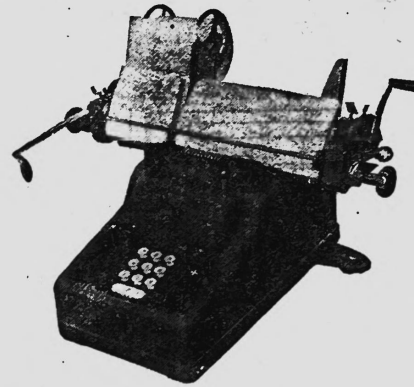
Die im SHAB, Nr. 188 veröffentlichten Texte (Mittteilung, Zusatzabkommen vom 3. August 1950, Beilagen A und B) sind als Separatabzug (8 Seiten) erhältlich. Preis: 35 Rappen (inkl. Spesen).

Der frühere Separatabzug enthaltend den Text des Handelsabkommens vom 20. Januar 1947 kann ebenfalls noch zum Preise von 35 Rappen bezogen werden.

Vorauszahlungen (erster Abzug: 35 Rappen, beide Abzüge: 70 Rappen) erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



## ADDO-X-5000 BUCHUNGSMASCHINE

Der schnelle Kleinbuchungsautomat mit einwandfreier Saldokontrolle

Mit einem Griff Verwandlung in Additionsmaschine mit Negativ-Saldo

Verkaufspreis Fr. 2 500.-  
+ Wust.

Verlangen Sie bitte Prospekt und Vorführung bei der Generalvertretung für die Schweiz:

RUF-BUCHHALTUNG AKTIENGESELLSCHAFT  
Zürich - Löwenstrasse 19 - Tel. (051) 25 76 80  
Besuchen Sie am Comptoir bitte unsern Stand Nr. 580, Halle 5

## Edouard Dubied & Cie, Société anonyme à Couvet

### Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

le mercredi, 4 octobre 1950, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, à Neuchâtel

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Remboursement partiel du capital.
- 2° Création de bons de jouissance.
- 3° Révision des statuts.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de possesseur d'actions, soit aux sièges de la Banque cantonale neuchâtoise ou de la Société de banque suisse, soit dans les bureaux de la Société à Neuchâtel. Chaque actionnaire recevra une carte d'admission nominative.

Les projets de statuts seront déposés dans les bureaux de la société à Couvet et à Neuchâtel à la disposition des actionnaires, à partir du 23 septembre 1950. N° 71  
Couvet, le 13 septembre 1950. Le conseil d'administration.

## Intressa AG., Glarus

### Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 5. Oktober 1950, 11 1/2 Uhr, in das Restaurant «Wald», Ob-Waldstr. 145, Zürich

Traktanden: Beschlussfassung über: 1. Genehmigung des Protokolls der 25. ordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1949; 2. Abnahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates pro 1949/50; 3. Abnahme und Genehmigung der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung 1949/50 nach vorheriger Berichterstattung der Kontrollstelle; 4. die Verwendung des Jahresergebnisses; 5. die Entlastung des Verwaltungsrates; Vorname von: 6. Wahlen.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung des Geschäftsjahres 1949/50, der Kontrollstellenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom heutigen Tage an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens 3. Oktober 1950 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ausgegeben werden. Q 317

Glarus, den 21. September 1950.

Der Verwaltungsrat.

## Charcuteries Réunies de Payerne S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 28 septembre 1950, à 18 heures, à l'Hôtel de la Gare, à Payerne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Renouvellement du conseil d'administration.

Les cartes peuvent être retirées sur présentation des titres, auprès de la Banque populaire de la Broye et à l'agence de la Banque cantonale vaudoise, à Payerne. Les comptes seront à la disposition des actionnaires auprès des établissements précités, à partir du 18 septembre 1950.

Le conseil d'administration.

## Kreditkasse Lyss

Hypothekarinstitut

Alle von uns ausgegebenen, im Jahre 1951 kündbar werdenden Kassenscheine werden hiermit auf den nächsten titelgemäss zulässigen Termin gekündigt.

Eine allfällige Konversion erfolgt zu dem am Verfallstag üblichen Zinssatz. U 65

Lyss, den 19. September 1950.

Die Verwaltung.

